

# **DEWALT®**

**DWE4056**

**DWE4057**

**DWE4120**

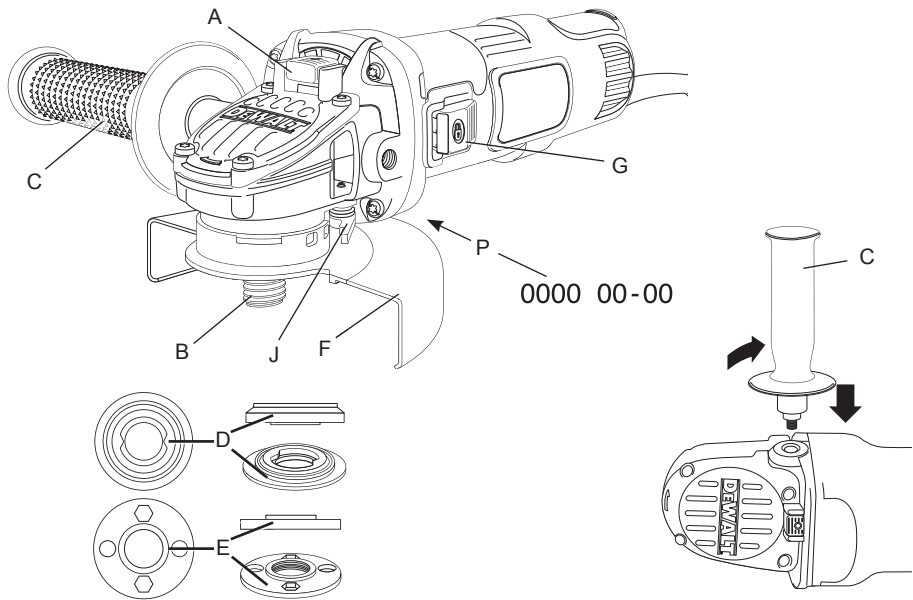
**DWE4156**

**DWE4157**

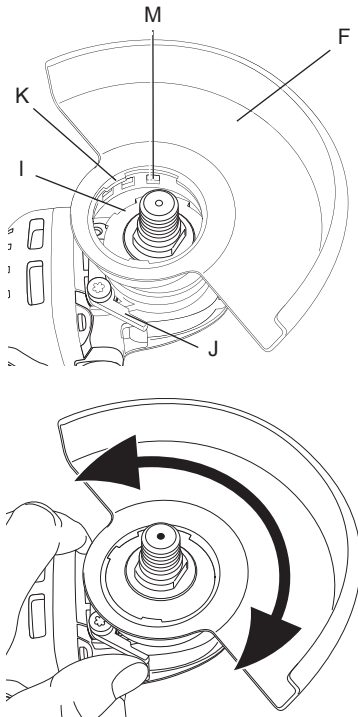
**511114-21 SK**

Preložené z pôvodného návodu

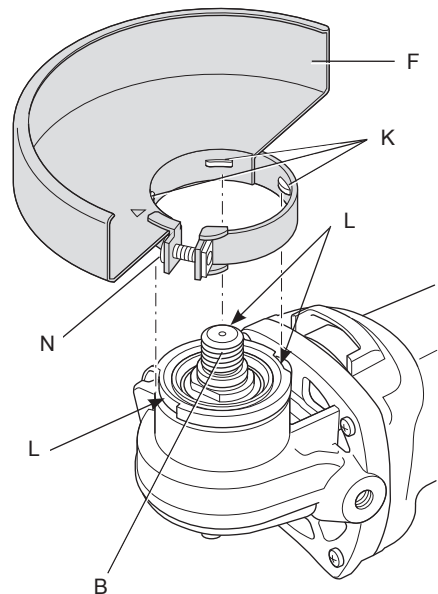
Obrázok 1



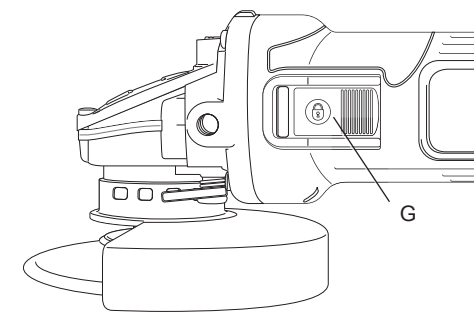
Obrázok 2A



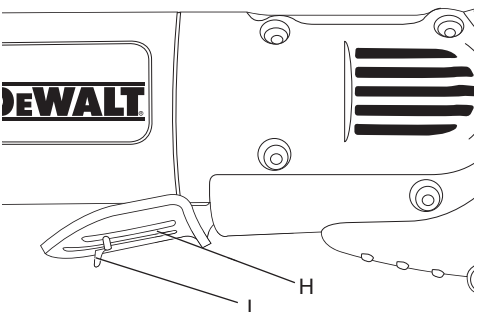
Obrázok 2B



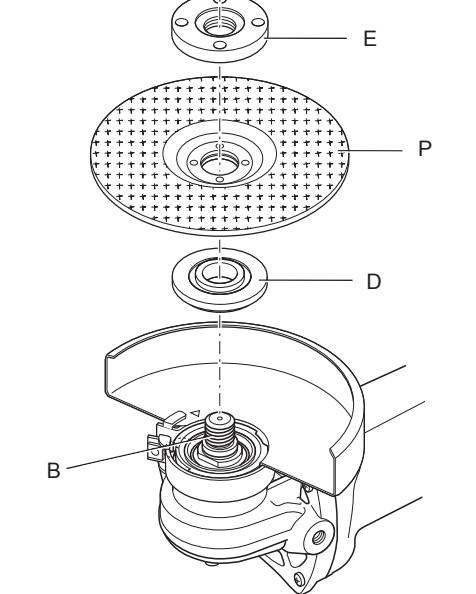
Obrázok 3



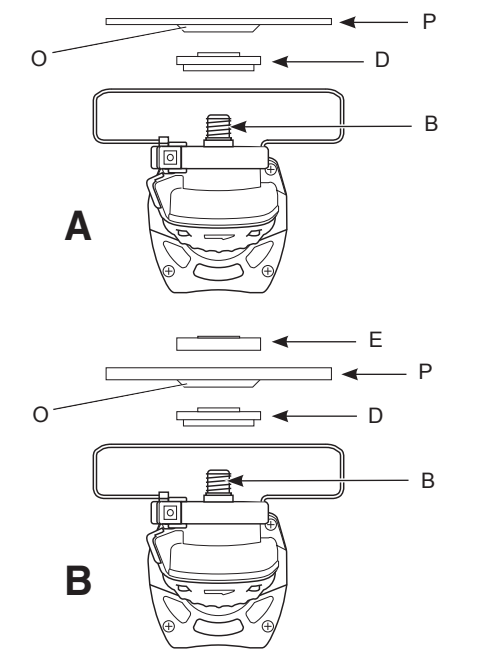
DWE4120



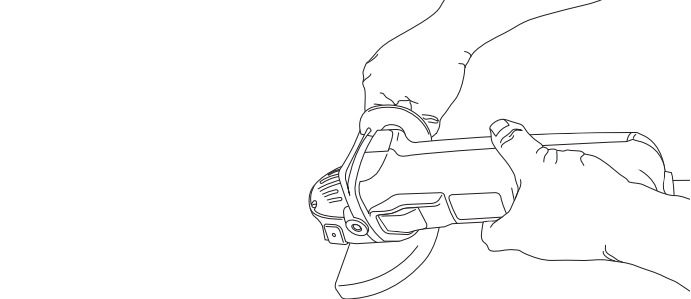
Obrázok 4



Obrázok 5



Obrázok 6



# UHLOVÉ BRÚSKY DWE4056, DWE4057, DWE4120, DWE4156, DWE4157

## Blahoželáme Vám!

Zvölili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspolahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

## Technické údaje

|                                    |                   | DWE4056 | DWE4057 | DWE4120 | DWE4156 | DWE4157 |
|------------------------------------|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Napájacie napätie                  | V                 | 230     | 230     | 230     | 230     | 230     |
| Veľká Británia a Írsko             | V                 | 230/115 | -       | -       | -       | -       |
| Typ                                |                   | 1       | 1       | 1       | 1       | 1       |
| Príkon                             | W                 | 800     | 800     | 900     | 900     | 900     |
| Otáčky naprázdno / menovité otáčky | min <sup>-1</sup> | 11 800  | 11 800  | 11 800  | 11 800  | 11 800  |
| Priemer kotúča                     | mm                | 115     | 125     | 115     | 115     | 125     |
| Priemer hriadela                   |                   | M14     | M14     | M14     | M14     | M14     |
| Dĺžka hriadela                     | mm                | 14,2    | 14,2    | 14,2    | 14,2    | 14,2    |
| Hmotnosť                           | kg                | 1,8*    | 1,9*    | 2,05*   | 2,0*    | 2,05*   |

\* hmotnosť vrátane bočnej rukoväti a krytu

Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745-2-3:

|                                   |       |       |       |       |       |       |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| L <sub>PA</sub> (akustický tlak)  | dB(A) | 90,5  | 90,5  | 91,5  | 91,5  | 91,5  |
| L <sub>WA</sub> (akustický výkon) | dB(A) | 101,3 | 101,3 | 102,5 | 102,5 | 102,5 |
| K (odchýlka akustického výkonu)   | dB(A) | 3,0   | 3,0   | 3,0   | 3,0   | 3,0   |

### Brúsenie plôch

|                                      |                  |     |     |      |      |      |
|--------------------------------------|------------------|-----|-----|------|------|------|
| Hodnota vibrácií a <sub>h,AG</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 9,4 | 9,4 | 11,0 | 11,0 | 11,0 |
| Odchýlka K =                         | m/s <sup>2</sup> | 1,5 | 1,5 | 1,5  | 1,5  | 1,5  |

### Obvodové brúsenie

|                                      |                  |     |     |     |     |     |
|--------------------------------------|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Hodnota vibrácií a <sub>h,DS</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 7,5 | 7,5 | 6,8 | 6,8 | 6,8 |
| Odchýlka K =                         | m/s <sup>2</sup> | 1,5 | 1,5 | 1,5 | 1,5 | 1,5 |

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente sa merala podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

*Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal taktiež počítať s časom, kedy je náradie vypnuté alebo kedy je v chode naprázdno a nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.*

*Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.*

## Poistky:

|                           |               |                                     |
|---------------------------|---------------|-------------------------------------|
| Európa                    | Náradie 230 V | 10 A v napájacej sieti              |
| Veľká Británia<br>a Írsko | Náradie 230 V | 13 A v zástrčke<br>prívodného kábla |

## Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak jej nie je zabránené, **povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia.**



**VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu.**

**POZNÁMKA:** Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranenia, ktorý v prípade, že sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia.**



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

## ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

### SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



#### UHLOVÉ BRÚSKY

DWE4056, DWE4057, DWE4120, DWE4156, DWE4157

Spoločnosť DeWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/ES, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014 +A12:2014.

Tieto výrobky spĺňajú aj požiadavky smerníc 2004/108/EC (do 19. 4. 2016), 2015/30/EÚ (od 20. 4. 2016) a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DeWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.

Markus Rempel  
Riaditeľ technického oddelenia  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
8. 6. 2015



**VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a bezpečnostné výstrahy.** Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

### VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE.

Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

#### 1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Udržujte pracovný priestor v čistote a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.**

Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## 3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s náradím pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo**

**pred vloženíím akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypínač v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo

pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.

- d) **Pred zapnutím náradia vždy odstráňte všetky kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

## 4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí,**

**poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými ostriami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď. používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

## 5) OPRAVY

- a) **Zverte opravu Vášho náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné dielce.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

## DOPLNKOVÉ ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA SPOLOČNÉ PRE BRÚSENIE, KEFOVANIE ALEBO ODREZÁVANIE:**

- a) **Toto elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo ako brúška, drôtená kefa alebo rozbrusovačka.** Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.
- b) **Vykonávanie operácií, ako sú leštenie, nie je s týmto elektrickým náradím odporúčané.** Pracovné operácie, na ktoré nie je toto elektrické náradie určené, môžu vytvárať rizikové situácie, pri ktorých môže dôjsť k zraneniu.
- c) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výslovne skonštruované alebo odporúčané výrobcom náradia.** Aj keď sa s vašim elektrickým náradím môže použiť takéto príslušenstvo, neznamená to, že je zaistená bezpečná práca s týmto náradím.
- d) **Menovité otáčky príslušenstva musia byť minimálne rovné maximálnym**

**otáčkam vyznačeným na štítku náradia.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, než sú jeho povolené maximálne otáčky, sa môže roztrhnúť alebo rozlomiť.

- e) **Vonkajší priemer a hrúbka Vášho príslušenstva musia zodpovedať prevádzkovým parametrom Vášho elektrického náradia.** Pri použití príslušenstva nesprávnej veľkosti nie je možné zaistiť zodpovedajúcu bezpečnosť a ovládateľnosť náradia.
- f) **Montážny závit príslušenstva musí zodpovedať závitú na hriadeli brúsky.** Na príslušenstve upevňovanom pomocou prírub musí priemer upínacieho otvoru príslušenstva zodpovedať polohovaciemu priemeru príruby. Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnym prvkom na náradí, sa nebude otáčať rovnomerne, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu ovládateľnosti.
- g) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte každé príslušenstvo. Pri brúsných kotúčoch skontrolujte, či nie sú prasknuté alebo či nie sú odštiepené. Pri oporných podložkách skontrolujte, či nie sú prasknuté, potrhane alebo nadmerne opotrebované. Pri drôtených kefách skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo popraskané jednotlivé drôty. Ak dôjde k pádu elektrického náradia alebo príslušenstva, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu a ak je to nutné, použite nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a montáži príslušenstva sa postavte vy aj ostatné osoby tak, aby ste stáli mimo roviny rotujúceho príslušenstva, a na jednu minútu zapnite náradie pri maximálnych otáčkach naprázdno. V tomto testovacom čase sa poškodené príslušenstvo obvykle zničí.
- h) **Používajte prvky osobnej ochrany.** V závislosti od vykonávanej práce použite tvárový štít, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Podľa situácie používajte masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zachytiť čiastočky brusiva alebo fragmenty obrobku. Ochrana zraku musí byť schopná zastaviť odletujúce nečistoty vznikajúce pri rôznych pracovných operáciách. Maska proti prachu alebo respirátor musí filtrovať čiastočky vznikajúce pri Vašej práci. Dlhodobé vystavenie vysokej intenzity hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

- i) **Okolostojace osoby udržujte v bezpečnej vzdialenosti mimo pracovného priestoru.** Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí byť vybavený prvkami osobnej ochrany. Fragmenty obrobku alebo úlomky kotúča môžu odlietavať a spôsobiť úraz i mimo priameho miesta práce.
- j) **Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným prírodným káblom, držte náradie za izolované povrchy.** Pri kontakte pracovného príslušenstva so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- k) **Ved'te prírodný kábel mimo priestoru rotujúceho príslušenstva.** Pri strate kontroly môže dôjsť k preseknutiu alebo obrúseniu kábla a Vaša ruka alebo paža môže byť zachytená a vtiahnutá do rotujúceho príslušenstva.
- l) **Nikdy neodkladajte náradie, kým nedôjde k úplnému zastaveniu pracovného nástroja.** Rotujúce príslušenstvo sa môže zaryť do povrchu, čo môže spôsobiť stratu vašej kontroly nad náradím.
- m) **Nezapínajte elektrické náradie, ak ho prenášate v ruke vedľa tela.** Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by mohol spôsobiť zachytenie Vášho oblečenia a následný kontakt príslušenstva s Vaším telom.
- n) **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora odvádza prach z vnútorného priestoru von a nadmerné hromadenie kovových častí môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- o) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť ich vznietenie.
- p) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladenie kvapalinou.** Použitie vody alebo inej chladiacej kvapaliny môže viesť k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom alebo k inému zraneniu.

## **ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ OPERÁCIE**

### **Príчины spätného rázu a prevencia pred spätným rázom**

Spätný ráz je náhlou reakciou na zovretie alebo zaseknutie otáčajúceho sa kotúča, podpornej podložky, kefy alebo akéhokoľvek iného príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie spôsobuje rýchle zablokovanie rotujúceho príslušenstva, ktoré navyše v bode kontaktu spôsobí stratu kontroly nad náradím a jeho pohyb v opačnom smere, než je smer otáčania príslušenstva.

Ak je napríklad brúsny kotúč zovretý alebo zaseknutý v obrobku, hrana kotúča sa v mieste kontaktu s obrobkom môže zarezať hlbšie, a môže tak spôsobiť vyskočenie kotúča smerom nahor alebo spätný ráz. Kotúč môže vyskočiť smerom k obsluhu alebo od obsluhy, v závislosti od smeru pohybu kotúča v bode, kde došlo k jeho zovretiu. Za týchto podmienok môžu brúsne kotúče aj prasknúť.

K spätnému rázu dochádza v dôsledku nesprávneho použitia alebo nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Spätnému rázu môžete zabrániť dodržiavaním nižšie uvedených opatrení:

- a) **Držte náradie stále pevne, udržujte pevný postoj a majte ruky v takej polohe, aby ste boli stále pripravení kompenzovať sily spätného rázu.** Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je vo vybavení náradia, aby bola zaručená maximálna ovládateľnosť pri spätnom ráze alebo pri momentových reakciách pri zapnutí náradia. Používateľ náradia môže zvládať momentové reakcie alebo sily spätného rázu, ak sa robia správne opatrenia.
- b) **Nikdy nekladajte ruky do blízkosti rotujúceho príslušenstva.** Môže dôjsť k spätnému rázu príslušenstva cez Vaše ruky.
- c) **Nezaujímajte polohu na takom mieste, kde sa bude náradie pohybovať v prípade spätného rázu.** Spätný ráz vymrští náradie v opačnom smere, než je smer otáčania kotúča v mieste zovretia.
- d) **Zvláštnu pozornosť venujte práci vykonávanej v rohoch, práci na ostrých hranách a pod. Zabráňte poskakovaniu príslušenstva a jeho zablokovaniu.** Rohy,

ostré hrany alebo kmitanie majú tendenciu zachytávať rotujúce príslušenstvo, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím alebo spätný ráz.

- e) **Nepoužívajte kotúč pre reťazové pily alebo ozubený pílový kotúč.** Pri použití týchto kotúčov dochádza často k spätnému rázu alebo ku strate kontroly nad náradím.

## Bezpečnostné pokyny týkajúce sa brúsenia a rozbrusovania

- a) **Používajte iba typy kotúčov, ktoré sú odporúčané pre Vaše elektrické náradie a príslušný kryt určený pre zvolený kotúč.** Kotúče, ktoré nie sú určené pre Vaše náradie, nemôžu byť zodpovedajúcim spôsobom chránené a sú nebezpečné.
- b) **Brúsna plocha kotúčov s prehĺbeným stredom musí byť namontovaná pod rovinou okraja ochranného krytu.** Nesprávne namontovaný kotúč, ktorý prečnieva cez okraj ochranného krytu, nemôže byť zodpovedajúcim spôsobom chránený.
- c) **Kryt musí byť na náradí bezpečne pripevnený a musí byť umiestnený tak, aby zaručoval maximálnu bezpečnosť a aby bola pred používateľom náradia obnažená iba minimálna časť kotúča.** Kryt pomáha chrániť používateľa náradia pred úlomkami kotúča, pred náhodným kontaktom s kotúčom a pred iskrami, ktoré môžu spôsobiť vznietenie odevu.
- d) **Kotúče sa musia používať iba na odporúčané aplikácie. Napríklad: Nebrúste bočnou stranou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené na obvodové brúsenie. Bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich roztrieštenie.
- e) **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov, ktoré majú správnu veľkosť a tvar zodpovedajúci zvolenému kotúču.** Správne typy prírub podopierajú kotúč, a tak znižujú riziko jeho prasknutia. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa môžu líšiť od prírub pre brúsne kotúče.
- f) **Nepoužívajte opotrebované kotúče z väčších brúsok.** Kotúč určený pre väčšie náradie nie je vhodný pre vyššie otáčky menšieho náradia a môže prasknúť.

## Doplňkové bezpečnostné pokyny pre rozbrusovanie

- a) **Netlačte na rozbrusovací kotúč a nevyvíjajte naň nadmerný tlak. Nepokúšajte sa vytvárať príliš veľkú hĺbku rezu.** Prílišné namáhanie kotúča zvyšuje záťaž a náchylnosť ku krúteniu alebo uviaznutiu kotúča v reze a možnosť spätného rázu alebo prasknutia kotúča.
- b) **Nestojte v osi a za osou rotujúceho kotúča.** Ak sa pohybuje kotúč pri pracovnej operácii smerom od Vášho tela, možný spätný ráz môže vrhnúť náradie a rotujúci kotúč priamo na Vás.
- c) **Ak dôjde k zablokovaniu kotúča alebo z akéhokoľvek dôvodu k prerušeniu rezu, vypnite náradie a držte ho bez pohybu, pokým nedôjde k úplnému zastaveniu kotúča. Nikdy sa nepokúšajte vybrať kotúč z rezu, ak je kotúč v pohybe, pretože by mohlo dôjsť k spätnému rázu.** Premýšľajte a vykonávajte potrebné úpravy, aby ste eliminovali príčinu zaseknutia rozbrusovacieho kotúča.
- d) **Nezačínajte znovu rezanie v obrobku. Počkajte, kým kotúč nedosiahne maximálne otáčky a opatrne zasunúť kotúč znovu do rezu.** Ak je kotúč ponechaný v obrobku a náradie je znovu zapnuté, kotúč sa môže zaseknúť, môže vyskočiť z rezu alebo môže dôjsť k spätnému rázu.
- e) **Panely a akékoľvek príliš veľké obrobky si podoprite, aby ste minimalizovali riziko zovretia kotúča a spätného rázu.** Veľké obrobky majú tendenciu sa pôsobením vlastnej hmotnosti prehýbať. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom na oboch stranách v blízkosti čiar rezu a v blízkosti okrajov obrobku.
- f) **Pri vykonávaní „zárezov“ do stien alebo do iných miest, za ktoré nevidíte, buďte veľmi opatrní.** Vyčnievajúca časť kotúča môže prerezať plynové alebo vodovodné potrubie, elektrické vodiče alebo predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.

## Bezpečnostné pokyny týkajúce sa brúsenia

- a) **Nepoužívajte výrazne väčšie kotúče brúsneho papiera. Pri výbere brúsneho papiera postupujte podľa odporúčaní výrobcu.** Väčšie kotúče brúsneho papiera, ktoré presahujú brúsnu podložku, predstavujú riziko roztrhania a môžu spôsobiť krútenie a roztrhnutie kotúča alebo spätný ráz.

## Bezpečnostné výstrahy špecifické pre použitie drôtovej kefy

- a) *Uvedomte si, že štetiny drôtovej kefy sú kefou odmršťované i počas normálneho pretáčania. Nevytvárajte na kefu nadmerný tlak, aby nedochádzalo k príliš veľkému namáhaniu drôtov kefy. Drôty kefy môžu ľahko prepichnúť ľahký odev alebo pokožku.*
- b) *Ak je pri práci s drôtenou kefou odporúčané použitie krytu, dbajte na to, aby sa drôtený kotúč alebo kefa nedostali s krytom v žiadnom prípade do kontaktu. Drôtené kotúče alebo kefy môžu v dôsledku vykonávanej práce alebo odstredivých síl zväčšiť svoj priemer.*

## Dalšie bezpečnostné pokyny pre brúsky

- Montážny závit príslušenstva musí zodpovedať závitú na hriadeli brúsky. Na príslušenstve upevňovanom pomocou prírub musí priemer upínacieho otvoru príslušenstva zodpovedať polohovacímu priemeru príruby. Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnym prvkom na náradí, sa nebude otáčať rovnomerne, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu ovládateľnosti.
- Brúsna plocha kotúčov s prehĺbeným stredom musí byť namontovaná pod rovinou okraja ochranného krytu. Nesprávne namontovaný kotúč, ktorý prečnieva cez okraj ochranného krytu, nemôže byť zodpovedajúcim spôsobom chránený.
- **Nepoužívajte s týmto náradím kotúče typu 11 (tanierové kotúče).** Použitie nesprávneho príslušenstva môže viesť k spôsobeniu zranení.
- **Vždy používajte bočnú rukoväť. Dotiahnite riadne rukoväť.** Bočná rukoväť sa musí používať stále, aby bola vždy zaručená ovládateľnosť náradia.



**VAROVANIE:** Odporúčame Vám používať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA.

## Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.

- Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi čiastočkami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobené dlhodobým použitím výrobku.
- Riziko vdychovania prachu z nebezpečných látok.

## Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.

## UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU (OBR. 1)

Dátový kód (P), ktorý obsahuje taktiež rok výroby, je vytlačený na kryte prevodovky.

Príklad:

2015 XX XX  
Rok výroby

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Uhlovú brúsku
  - 1 Ochranný kryt
  - 1 Bočnú rukoväť
  - 1 Súpravu prírub
  - 1 Šesťhranný kľúč
  - 1 Návod na obsluhu
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu výrobku, jeho častí alebo príslušenstva.
  - Pred začatím práce venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

## Popis (obr. 1, 3)



**VAROVANIE:** Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.

- A. Tlačidlo zaistenia hriadeľa
- B. Hriadeľ
- C. Bočná rukoväť
- D. Podporná príruha
- E. Závitová upínacia matica
- F. Kryt
- G. Posuvný vypínač
- H. Prepínací vypínač (iba model DWE4120)
  - I. Odistovacia páčka (iba model DWE4120)
  - J. Uvoľňovacia páčka ochranného krytu

## URČENÉ POUŽITIE

Uhlové brúsky DWE4056, DWE4057, DWE4120, DWE4156, DWE4157 na náročné použitie sú určené na profesionálne brúsenie, kefovanie a rezanie materiálu.

**NEPOUŽÍVAJTE** iné brúsne kotúče, než sú kotúče s prehĺbeným stredom a lamelové kotúče.

**NEPOUŽÍVAJTE** vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto výkonné uhlové brúsky sú elektrickým náradím na profesionálne použitie.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

## Funkcia plynulého rozbehu

(DWE4056, DWE4057, DWE4156, DWE4157)

Funkcia plynulého rozbehu umožňuje pomalé zvyšovanie otáčok, ktoré zabráni úvodnému trhnutiu pri zapnutí náradia. Táto funkcia je veľmi užitočná najmä pri práci v obmedzených priestoroch.

## Beznapäťová blokovacia funkcia

(DWE4056, DWE4057, DWE4156, DWE4157)

Ak dôjde k výpadku napájania, beznapäťová blokovacia funkcia zastavuje brúsku, kým nedôjde k opätovnému vedomému použitiu vypínača.

## Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie siete zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60745. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.



**VAROVANIE:** Modely s napájacím napätím 115 V sa musia používať s bezpečnostným izolačným transformátorom s uzemňovacou mriežkou medzi primárnym a sekundárnym vinutím.

Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

## Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:

- Zaistite bezpečné odstránenie starej zástrčky.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



**VAROVANIE:** Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržiujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 13 A.

## Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla sa 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozri **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navíjacieho kábla odvíňte vždy celú dĺžku kábla.

## ZOSTAVENIE A NASTAVENIE



**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájania. Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite hlavný vypínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.

## Montáž bočnej rukoväti (obr. 1)



**VAROVANIE:** Pred použitím náradia skontrolujte, či je rukoväť riadne utiahnutá.

Naskrutkujte bočnú rukoväť (C) pevne do jedného z otvorov na jednej alebo druhej strane skrine prevodovky. Bočná rukoväť sa musí používať stále, aby bola vždy zaručená ovládateľnosť náradia.

## Príslušenstvo a doplnky

Pre použitie s príslušenstvom brúsky je veľmi dôležité zvoliť správne ochranné kryty, podperné podložky a príruby. Postupujte podľa tabuľky nachádzajúcej sa na konci tejto časti, kde nájdete informácie týkajúce sa voľby správneho príslušenstva.

**POZNÁMKA:** Hrany sa môžu brúsiť brúsnyimi kotúčmi typu 27, ktoré sú určené a navrhnuté na tento účel.



**VAROVANIE:** Pracovné príslušenstvo musí byť dimenzované najmenej na otáčky vyznačené na náradí. Kotúče a iné príslušenstvo, ktoré sa otáča vyššími než povolenými otáčkami, môže prasknúť a môže spôsobiť zranenie. Príslušenstvo so závitom musí byť vybavené závitom M14. Každé príslušenstvo bez závitů musí mať upínací otvor s priemerom 22 mm. Ak nie je tomu tak, toto príslušenstvo môže byť určené pre kotúčové pily a nesmie sa použiť. Používajte iba príslušenstvo, ktoré je uvedené v tabuľke na konci tejto časti návodu. Prevádzkové otáčky príslušenstva musí presahovať otáčky uvedené na výrobnom štítku náradia.

## Montáž krytov



**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájania. Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite hlavný vypínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.



**UPOZORNENIE:** S touto brúskou sa musia používať ochranné kryty.

Ak používate brúsky DWE4056, DWE4057, DWE4120, DWE4156 alebo DWE4157 na

rozbrusovanie kovu alebo muriva, MUSÍ byť použitý kryt typu 1. Kryty typu 1 môžete zakúpiť u autorizovaných predajcov DeWALT.

**POZNÁMKA:** Pozrite si, prosím, **Tabuľku príslušenstva pre brúsenie a rozbrusovanie** na konci tejto časti, kde je uvedené ďalšie príslušenstvo, ktoré môžu byť použité s týmito brúskami.

## MONTÁŽ A DEMONTÁŽ

### KRYT TYPU ONE-TOUCH (TYP 27) (OBR. 2A)

**POZNÁMKA:** Ak sa vaša brúška dodáva s rýchlopínacím krytom One-Touch, uistite sa, či sú pred montážou tohto krytu správne nasadené skrutka, páčka a pružina.

1. Stlačte uvoľňovaciu páčku krytu (J).
2. Držte uvoľňovaciu páčku krytu v otvorenej polohe a súčasne zarovnajete výstupky (K) na kryte s drážkami (L) na skrini prevodovky.
3. Držte uvoľňovaciu páčku krytu stále v otvorenej polohe a tlačte kryt dole, pokiaľ nedôjde k zapadnutiu výstupkov do drážok, a potom otočte krytom tak, aby došlo k jeho zaisteniu v drážke na hriadeľ prevodovky. Uvoľnite páčku ochranného krytu.
4. S hriadeľom otočeným smerom k sebe natočte ochranný kryt v smere pohybu hodinových ručičiek do požadovanej pracovnej polohy. Z dôvodu zaistenia maximálnej ochrany musí byť telo ochranného krytu medzi hriadeľom a obsluhou.
5. Z dôvodu uľahčenia nastavenia sa môže kryt otáčať iba v smere pohybu hodinových ručičiek. **POZNÁMKA:** Uvoľňovacia páčka krytu musí zapadnúť do jedného zo zarovnávacích otvorov (M) na objímke krytu. Tak je zaistené bezpečné upevnenie krytu. Kryt sa môže premiestniť v opačnom smere po stlačení uvoľňovacej páčky ochranného krytu.
6. Ak chcete kryt odstrániť, vykonajte vyššie uvedené kroky 1 až 3 v opačnom poradí.

### KRYT S MONTÁŽNOU SKRUTKOU (OBR. 2B)

1. Položte uhlovú brúsku na stôl hriadeľom (B) nahor.
2. Zarovnajete výstupky (K) so zárezmi (L).
3. Stlačte kryt (F) smerom dole a otočte ho do požadovanej polohy.
4. Riadne dotiahnite skrutku (N).
5. Ak chcete ochranný kryt odstrániť, povoľte skrutku.



**UPOZORNENIE:** Ak sa nemôže ochranný kryt utiahnuť pomocou nastavovacej skrutky, náradie nepoužívajte. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia zverujte opravu alebo výmenu ochranného krytu autorizovanému servisu.

## MONTÁŽ UZAVRETÉHO KRYTU (TYP 1)



**VAROVANIE:** Pred montážou uzavretého krytu (typ 1) musí byť vykonaná demontáž skrutky, páčky a pružiny krytu typu One-Touch. Odstránené časti je nutné uschovať, aby mohli byť znovu použité pri montáži krytu typu One-Touch. Označenie polohy týchto dielov pred demontážou vám pomôže pri ich opätovnej montáži.

1. Uvoľnite západku krytu. Zarovnajtie výstupky (K) na kryte s drážkami (L) na skriní prevodovky.
2. Stlačte ochranný kryt dole tak, aby došlo k zaskočeniu výstupku krytu a aby sa kryt voľne otáčal v drážke na hlave skrine prevodovky.
3. Nastavte kryt do požadovanej pracovnej polohy. Z dôvodu zaistenia maximálnej ochrany musí byť telo ochranného krytu medzi hriadeľom a obsluhou.
4. Zaistíte západku krytu, aby došlo k jeho zaistieniu na kryte skrine prevodovky. Hneď ako bude západka v polohe zaistená, malo by byť znemožnené otáčanie krytom rukou. Ak je otáčanie krytom možné, dotiahnite nastavovaciu skrutku s upínacou páčkou v polohe zaistená. Nepracujte s brúskou, ak je ochranný kryt uvoľnený alebo ak je upínacia páčka v polohe uvoľnená.
5. Ak chcete ochranný kryt odstrániť, uvoľnite západku krytu a otočte kryt tak, aby boli zarovnané šípky, a vysuňte kryt hore.

**POZNÁMKA:** Ak dôjde časom k uvoľneniu uzavretého krytu (typ 1), dotiahnite nastavovaciu skrutku s upínacou páčkou v polohe zaistená.



**UPOZORNENIE:** Ak sa nemôže ochranný kryt utiahnuť pomocou nastavovacej skrutky, náradie nepoužívajte. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia zverujte opravu alebo výmenu ochranného krytu autorizovanému servisu.

**POZNÁMKA:** Nedotahujte nastavovaciu skrutku s upínacou páčkou v polohe uvoľnená. Mohlo by dôjsť k nezistiteľnému poškodeniu krytu alebo montážneho náboja.

## Montáž a demontáž brúsneho alebo rozbrusovacieho kotúča (obr. 1, 4, 5)



**VAROVANIE:** Nepoužívajte poškodené kotúče.

1. Položte náradie na stôl krytom nahor.
2. Nasadte podpornú prírubu (D) správne na hriadeľ (B) (obr. 4).
3. Položte kotúč (P) na podpernú prírubu (D). Ak pripevňujete kotúč s vyvýšeným stredom, uistite sa, či je vyvýšený stred (O) otočený smerom k podpernej prírubu (D).
4. Naskrutkujte na hriadeľ (B) závitovú upínaciu maticu (E) (obr. 5):
  - a. Pri montáži brúsneho kotúča musí krúžok na závitovej upínacej matici (E) smerovať ku kotúču (obr. 5A).
  - b. Pri montáži rozbrusovacieho kotúča musí krúžok na závitovej upínacej matici (E) smerovať od kotúča (obr. 5B).
5. Stlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa (A) a otáčajte hriadeľom (B), pokiaľ nedôjde k jeho zaistieniu.
6. Dotiahnite závitovú upínaciu maticu (E) pomocou dodaného šesťhranného kľúča alebo pomocou kľúča s dvoma kolíkmi.
7. Uvoľnite zámku hriadeľa.
8. Ak chcete kotúč odstrániť, povolte závitovú upínaciu maticu (E) pomocou dodaného šesťhranného kľúča alebo kľúča s dvoma kolíkmi.

**POZNÁMKA:** Brúsenie hrán môže byť vykonávané s kotúčmi typu 27 skonštruovanými a určenými na tento účel. Kotúče s hrúbkou 6 mm sú určené na brúsenie plôch, zatiaľ čo kotúče s hrúbkou 3 mm sú určené na obvodové brúsenie. Rezať je možné pomocou rozbrusovacieho kotúča a krytu typu 1.

## Montáž drôtených kief a drôtených kotúčov

Drôtené misky alebo drôtené kotúče skrutkujte priamo na hriadeľ so závitom bez použitia prírub. Používajte iba drôtené kiefy alebo kotúče so závitom M14. Pri použití drôtených kief alebo kotúčov sa musí použiť ochranný kryt, typ 27.



**UPOZORNENIE:** Pri manipulácii s drôtenými kefami a kotúčmi používajte pracovné rukavice. Môžu byť ostré.



**UPOZORNENIE:** Pri montáži alebo pri prevádzke sa drôtené kotúče alebo kefy nesmú dotýkať krytu. Na príslušenstve môže byť skryté poškodenie, ktoré spôsobí rozpad a oddelenie jednotlivých drôtov z kotúča či misky.

1. Kotúč na hriadeľ naskrutkujte rukou.
2. Stlačte tlačidlo zaistenia hriadeľa a pomocou kľúča dotiahnite drôtený kotúč alebo kefu.
3. Ak chcete kotúč odstrániť, vykonávajte vyššie uvedené kroky v obrátenom poradí.

**POZNÁMKA:** Pri nesprávnom usadení kotúča na hriadeľ pred spustením brúsky môže dôjsť k poškodeniu náradia alebo kotúča.

## Montáž a demontáž podpernej podložky/listu brúsneho papiera (obr. 1)

1. Položte náradie na stôl alebo inú rovnú plochu tak, aby bol kryt otočený nahor.
2. Odstráňte podpernú prírubu (D).
3. Nasadte gumovú podpernú podložku správne na hriadeľ (B).
4. Nasadte na gumovú podpernú podložku list brúsneho papiera.
5. Naskrutkujte na hriadeľ závitovú upínaciu maticu (E). Krúžok na závitovej upínacej matici musí byť otočený smerom k gumovej podpernej podložke.
6. Stlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa (A) a otáčajte hriadeľom (B), pokým nedôjde k jeho zaisteniu.
7. Dotiahnite závitovú upínaciu maticu (E) pomocou dodaného šesťhranného kľúča alebo pomocou kľúča s dvoma kolíkmi.
8. Uvoľnite zámku hriadeľa.
9. Ak chcete gumovú podpernú podložku odobrať, povoľte závitovú upínaciu maticu (E) pomocou dodaného šesťhranného kľúča alebo kľúča s dvoma kolíkmi.

## Montáž drôtenej kefy

Naskrutkujte drôtenú kefu priamo na hriadeľ, bez toho, aby ste používali dištančné krúžky a závitovú prírubu.

## Pred použitím

- Namontujte ochranný kryt a vhodný kotúč alebo disk. Nepoužívajte nadmerne opotrebované kotúče.
- Uistite sa, či je správne namontovaná vnútorná i vonkajšia príruha. Dodržujte pokyny uvedené v časti **Tabuľka príslušenstva na brúsenie a rezanie**.
- Skontrolujte, či sa kotúč otáča v rovnakom smere, aký zobrazujú šípky na príslušenstve a na náradí.
- Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte každé príslušenstvo. Pri brúsnych kotúčoch skontrolujte, či nie sú prasknuté alebo či nie sú odštiepené. Pri oporných podložkách skontrolujte, či nie sú prasknuté, potrhane alebo nadmerne opotrebované. Pri drôtených kefách skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo popraskané jednotlivé drôty. Ak dôjde k pádu elektrického náradia alebo príslušenstva, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu a ak je to nutné, použite nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a montáži príslušenstva sa postavte vy aj ostatné osoby tak, aby ste stáli mimo roviny rotujúceho príslušenstva, a na jednu minútu zapnite náradie pri maximálnych otáčkach naprázdno. V tomto testovacom čase sa poškodené príslušenstvo obvykle zničí.

## POUŽITIE

### Pokyny na použitie



**VAROVANIE:** Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.



**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájania. Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite hlavný vypínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.



**VAROVANIE:**

- Zaisťte, aby bol brúsený alebo rezaný materiál riadne upnutý.
- Zaisťte a podprite obrobok. Na zaistenie a upnutie obrobku k stabilnej podložke používajte svorky alebo zverák. Upnutie

a podopretie obrobku je veľmi dôležité, aby sa zabránilo pohybu obrobku a strate kontroly. Pohyb obrobku alebo strata kontroly môžu vytvárať nebezpečné situácie, ktoré môžu viesť k spôsobeniu zranení.

- **Panely a všetky príliš veľké obrobky podoprite, aby ste minimalizovali riziko zovretia kotúča a spätného rázu.** Veľké obrobky majú tendenciu sa pôsobením vlastnej hmotnosti prehýbať. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom na oboch stranách v blízkosti čiar rezu a v blízkosti okrajov obrobku.
- Pri práci s týmto náradím vždy používajte zodpovedajúce pracovné rukavice.
- Pri prevádzke dochádza k veľkému zahrievaniu skrine prevodovky.
- Na náradie vyvíjajte iba mierny prítlak. Nevyvíjajte na kotúč bočný tlak.
- Vyvarujte sa preťažovania náradia. Ak dôjde k prehriatiu náradia, nechajte ho niekoľko minút v chode naprázdno.
- Vyvarujte sa preťažovania náradia. Ak dôjde k prehriatiu náradia, nechajte ho niekoľko minút v chode naprázdno, aby došlo k jeho vychladnutiu. Nedotýkajte sa príslušenstva, pokým nedôjde k jeho vychladnutiu. Pri prevádzke náradia dochádza k veľkému zahrievaniu kotúčov.
- Nikdy nepracujte s brúsnyimi miskami bez riadne upevneného vhodného ochranného krytu.
- Nepoužívajte toto elektrické náradie v stojane na rezanie.
- Nikdy nepoužívajte listy brúsneho papiera spoločne so spojenými brúsnyimi výrobkami.
- Uvedomte si, že sa kotúč bude po vypnutí náradia ešte chvíľu otáčať.

## Správna poloha rúk (obr. 1, 6)



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, **VŽDY** používajte správne uchytenie náradia, ako na uvedenom obrázku.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie

**VŽDY bezpečne a očakávajte nečakané reakcie.**

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti (C) a druhú ruku na tele náradia, ako na obr. 1.

## Vypínače



**UPOZORNENIE:** Pri zapnutí náradia, počas jeho použitia a pokiaľ sa kotúč alebo príslušenstvo neprestane otáčať, držte pevne bočnú rukoväť a telo náradia, aby ste nestratili kontrolu nad náradím. Pred odložením náradia sa uistite, či došlo k úplnému zastaveniu kotúča.

**POZNÁMKA:** Z dôvodu zamedzenia neočakávaných pohybov náradia nezapínajte a nevypínajte náradie, ak je v záťaži. Pred kontaktom s obrobkom nechajte brúsku rozbehnúť do maximálnych otáčok. Pred vypnutím zdvihnite náradie nad povrch obrobku. Pred odložením náradia počkajte, kým sa celkom nezastaví.

### POSUVNÝ VYPÍNAČ (OBR. 3) (DWE4056, DWE4057, DWE4156, DWE4157)



**VAROVANIE:** Pred pripojením náradia k napájaciemu zdroju sa stlačením a uvoľnením zadnej časti vypínača uistite, či je posuvný vypínač v polohe vypnuté. Po každom prerušení napájania náradia, napríklad pri aktivácii prerušovača alebo ističa, pri náhodnom odpojení prírodného kábla alebo pri výpadku prúdu sa vždy vyššie uvedeným postupom uistite, či je posuvný vypínač vo vypnutej polohe. Ak je posuvný vypínač zaistený v polohe zapnuté a ak je náradie pripojené k napájaciemu napätiu, dôjde k jeho okamžitému spusteniu.

Ak chcete náradie spustiť, presuňte posuvný vypínač zapnuté/vypnuté (G) smerom k prednej časti náradia. Ak chcete náradie vypnúť, posuvný vypínač zapnuté/vypnuté uvoľnite.

Ak chcete zaistiť nepretržitú prevádzku náradia, posuňte vypínač smerom k prednej časti náradia a stlačte dovnútra prednú časť vypínača. Ak chcete náradie v nepretržitej prevádzke zastaviť, stlačte zadnú časť posuvného vypínača a uvoľnite ho.

### PREPÍNAČÍ VYPÍNAČ (OBR. 3) (DWE4120)

1. Ak chcete náradie zapnúť, zatlačte odisťovaciu páčku (I) smerom k zadnej časti náradia a potom stlačte prepínač

vypínač (H). Náradie bude v chode, pokým bude tento vypínač stlačený.

2. Náradie vypnete uvoľnením tohto vypínača.

## Zaistenie hriadeľa (obr. 1)

Náradie je vybavené tlačidlom na zaistenie hriadeľa (A), ktoré zabraňuje otáčaniu hriadeľa pri montáži alebo demontáži kotúčov. Používajte zaistenie hriadeľa iba po vypnutí náradia, po odpojení prírodného kábla a po úplnom zastavení náradia.

**POZNÁMKA:** Z dôvodu obmedzenia rizika poškodenia náradia *nepoužívajte zaistenie hriadeľa, ak je náradie v chode. Mohlo by dôjsť k poškodeniu náradia, namontované príslušenstvo by sa mohlo uvoľniť a spôsobiť zranenie obsluhy.*

Ak chcete hriadeľ zaistiť, stlačte tlačidlo zaistenia hriadeľa a otáčajte hriadeľom, pokým nedôjde k zablokovaniu jeho pohybu.

## Práca s kovmi

Ak používate náradie na prácu s kovmi, uistite sa, či je zapojený prúdový chránič (RCD), aby boli obmedzené zvyškové riziká súvisiace s kovovými pilinami.

Ak dôjde k prerušeniu napájania, ktoré bude spôsobené prúdovým chráničom (RCD), zverte kontrolu náradia autorizovanému servisu DEWALT.



**VAROVANIE:** V extrémnych prevádzkových podmienkach pri práci s kovmi môže dôjsť k nahromadeniu vodivých kovových pilín vnútri náradia. To môže viesť k poškodeniu ochranné izolácie vnútri náradia a k potenciálnemu riziku spôsobenia úrazu elektrickým prúdom.

Ak chcete zabrániť nahromadeniu kovových pilín vnútri náradia, odporúčame Vám, aby ste každý deň čistili vetracie drážky. Pozrite časť **Údržba**.

## Rezanie kovu

Pri rezaní kovov používajte primeranú rýchlosť posuvu v závislosti od rezaného materiálu. Nevyšívajte na kotúč nadmerný tlak a nenakláňajte alebo nekývajte s náradím.

Neznižujte prevádzkové otáčky rezného kotúča vyvíjaním bočného tlaku na tento kotúč.

Toto náradie sa musí pri práci pohybovať vždy smerom hore. V inom prípade hrozí riziko

nekontrolovaného vybočenia z vykonávaného rezu.

Pri rezaní profilov a hranatých tyčí je najlepším riešením začatie rezu v najmenšom priereze.

## Hrubé brúsenie

**Nikdy nepoužívajte na hrubé brúsenie rezné kotúče.**

**Vždy používajte kryt typu 27.**

Najlepšie výsledky pri hrubom brúsení dosiahnete pri nastavení náradia v uhle 30° až 40°. Pohybujte s náradím dopredu a dozadu a náradie primerane pritláčajte. Týmto spôsobom nebude dochádzať k nadmernému zahrievaniu obrobku, nedôjde k zmene jeho farby a nebude dochádzať k vytváraniu drážok.

## Rezanie kameňov

**Toto náradie sa môže používať iba na suché rezanie. Na rezanie kameňov je najvhodnejší diamantový rezný kotúč.** Pri tejto práci vždy používajte ochrannú masku proti prachu.

## Pracovná rada

**Pri rezaní drážok do nosných stien buďte maximálne opatrní.** Pre rezanie drážok do nosných stien sú v rôznych krajinách platné špecifické predpisy. Tieto predpisy sa musia vždy prísne dodržiavať. Pred začatím práce konzultujte so zodpovednou osobou, architektom alebo pracovníkom stavebného dozoru.

## Použitie lamelových kotúčov



**VAROVANIE: NAHROMADENIE kovových pilín.** Časté použitie lamelových kotúčov pri práci s kovmi môže viesť k zvýšenému riziku úrazu elektrickým prúdom. Ak chcete obmedziť toto riziko, pripojte pred použitím prúdový chránič (RCD) a každý deň čistite vetracie drážky pomocou suchého stlačeného vzduchu podľa nižšie uvedených pokynov pre údržbu náradia.

## ÚDRŽBA

Vaše náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémový chod.



**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou

**doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájania. Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite hlavný vypínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.**

## Odpájacie uhlíky

Motor bude automaticky zastavený, čo znamená, že sa blíži koniec prevádzkovej životnosti uhlíkov a že sa musí vykonať údržba náradia. Uhlíky nie sú opraviteľné. Odovzdajte náradie autorizovanému servisu DeWALT.



## Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



## Čistenie



**VAROVANIE:** Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



**VAROVANIE:** Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

## Doplnkové príslušenstvo



**VAROVANIE:** Pretože iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DeWALT, nebolo s týmto výrobkom testované, môže byť použitie takého príslušenstva nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto výrobkom iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DeWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

|  | Max. [mm] |    | [mm]  | Minimálne otáčky [min. <sup>-1</sup> ] | Obvodová rýchlosť [m/s] | Dĺžka závitového otvoru [mm] |
|--|-----------|----|-------|----------------------------------------|-------------------------|------------------------------|
|  | D         | b  | d     |                                        |                         |                              |
|  | 115       | 6  | 22,23 | 11 800                                 | 80                      | -                            |
|  | 125       | 6  | 22,23 | 11 800                                 | 80                      | -                            |
|  | 115       | -  | -     | 11 800                                 | 80                      | -                            |
|  | 125       | -  | -     | 11 800                                 | 80                      | -                            |
|  | 75        | 30 | M14   | 11 800                                 | 45                      | 16,0                         |
|  |           |    |       |                                        |                         |                              |
|  | 115       | 12 | M14   | 11 800                                 | 80                      | 16,0                         |
|  | 125       | 12 | M14   | 11 800                                 | 80                      | 16,0                         |

## Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.



Ak nebudete výrobok DeWALT ďalej používať alebo ak si želáte ho nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

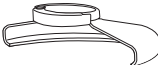
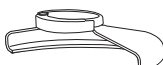
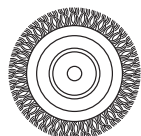
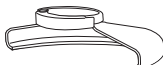
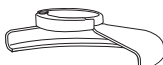
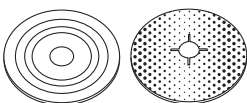
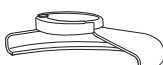
Pri kúpe nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť DeWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DeWALT po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete využiť výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek zástupcovi autorizovaného servisu, ktorý zariadenie odoberie a zaisť jeho recykláciu.

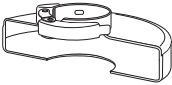
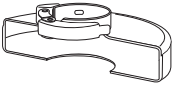
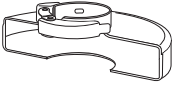
---

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DeWALT nájdete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tohto návodu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a všetky podrobnosti týkajúce sa popredajného servisu nájdete taktiež na internetovej adrese: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

# TABUĽKA PRÍSLUŠENSTVA PRE BRÚSENIE A ROZBRUSOVANIE

| <i>Typ ochranného krytu</i>                                                                            | <i>Príslušenstvo</i>                                                                | <i>Popis</i>                               | <i>Montáž na brúsku</i>                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>KRYT TYP 27</b> |    | Brúsny kotúč s prehĺbeným stredom          | <br>Ochranný kryt typ 27                                                                                                   |
|                                                                                                        |    | Lamelový kotúč                             | <br>Podporná prírubá                                                                                                       |
|                                                                                                        |    | Drôtený kotúče                             | <br><br>Kotúč s prehĺbeným stredom typ 27 |
|                                                                                                        |    | Drôtené kotúče so závitovou maticou        | <br>Ochranný kryt typ 27                                                                                                   |
|                                                                                                        |   | Drôtený miskový kotúč so závitovou maticou | <br>Ochranný kryt typ 27                                                                                                   |
|                                                                                                        |  |                                            | <br>Drôtená kefa                                                                                                         |
|                                                                                                        |  | Podporná podložka/brúsny papier            | <br>Ochranný kryt typ 27                                                                                                 |
|                                                                                                        |                                                                                     |                                            | <br>Gumová podporná podložka                                                                                             |
|                                                                                                        |                                                                                     |                                            | <br>Brúsny kotúč                                                                                                         |
|                                                                                                        |                                                                                     |                                            | <br>Závitová upínacia matica                                                                                             |

## TABUĽKA PRÍSLUŠENSTVA PRE BRÚSENIE A ROZBRUSOVANIE (pokračovanie)

| <i>Typ ochranného krytu</i>                                                                                                                                                                                                         | <i>Príslušenstvo</i>                                                              | <i>Popis</i>                             | <i>Montáž na brúsku</i>                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>KRYT TYP 1</b>                                                                                                                               |  | Kotúč na rozbrusovanie muríva, spájaný   | <br>Ochranný kryt typ 1                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                     |  | Kotúč na rozbrusovanie kovu, so spojivom | <br>Podporná príruka                                                                                                                 |
| <br><b>KRYT TYP 1</b><br><br><b>ALEBO</b><br><br><b>KRYT TYP 27</b> |  | Diamantové rozbrusovacie kotúče          | <br>Rezný kotúč<br><br><br>Závitová upínacia matica |

## ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

### • 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vráti peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

### • JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

### • JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Tůrkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

## STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

## BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

## BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)  
[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**06/2014**

---



**ZÁRUČNÍ LIST****ZÁRUČNÝ LIST****TYP VÝROBKU:**

|           |             |               |                             |
|-----------|-------------|---------------|-----------------------------|
| <b>CZ</b> | Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny<br>Podpis  |
| <b>SK</b> | Výrobný kód | Dátum predaja | Pečiatka predajne<br>Podpis |
|           |             |               |                             |

|                                      |                  |              |               |                                        |         |                    |
|--------------------------------------|------------------|--------------|---------------|----------------------------------------|---------|--------------------|
| <b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy |                  |              |               | <b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy |         |                    |
| CZ                                   | Číslo            | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky                          | Závada  | Razítko<br>Podpis  |
| SK                                   | Číslo<br>dodávky | Dátum príjmu | Dátum opravy  | Číslo<br>objednávky                    | Porucha | Pečiatka<br>Podpis |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                    |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                    |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                    |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                    |

**CZ**

Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**

Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**

Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624